

当代西方教师教育译丛

如何设计教师培训课程

——参与式课程开发指南

How To Design A Training Course

[英] 彼德·泰勒 著
(Peter Taylor)

陈则航 译



北京师范大学出版社
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PRESS

当代西方教师教育译丛

如何设计教师培训课程

—— 参与式课程开发指南

How To Design A Training Course

[英] 彼德·泰勒
(Peter Taylor)

著

陈则航

译



北京师范大学出版社
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PRESS

版权声明

本书中文简体版由英国 Continuum International Publishing Group 授权北京师范大学出版社在中国境内独家出版发行。版权所有,翻印必究!

本书英文版由 Continuum International Publishing Group 2003 年出版。

Chinese simplified language edition published by Beijing Normal University Press, Copyright ©2006, Beijing Normal University Press.

Authorized translation from the English language edition, entitled How to design a training course by Peter Tayler, published by Continuum International Publishing Group, copyright ©2003 by Continuum International Publishing Group.

All rights reserved. No part of this book may be or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Continuum International Publishing Group.

图书在版编目(CIP)数据

如何设计教师培训课程——参与式课程开发指南 / (英)泰勒(Taylor, P.)著; 陈则航译. —北京:北京师范大学出版社, 2006. 10

(当代西方教师教育译丛)

ISBN 7-303-08203-4

I. 如… II. ①泰… ②陈… III. 课程设计—研究 IV. G423

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 084855 号

北京市版权局著作权合同登记图字:01-2006-6084 号

北京师范大学出版社出版发行

(北京新街口外大街 19 号 邮政编码:100875)

<http://www.bnup.com.cn>

出版人:赖德胜

北京新丰印刷厂印刷 全国新华书店经销

开本:170 mm×230 mm 印张:11.25 字数:173 千字

2006 年 10 月第 1 版 2006 年 10 月第 1 次印刷

印数:1~5 000 册 定价:20.00 元

前言

本书的写作目的

培训是许多发展项目的重要环节。好的培训能使参与人员获得新知识、新技能和新态度，并能帮助他们把所学到的东西付诸实践，从而改变他们。

但是，越来越多的人意识到，许多培训课程的效果并不理想。它们没有给受训人员提供有用的新知识，也没有教给他们应用这些知识所需的新技能和新态度。也就是说，受训人员的行为不太可能被改变。因此，培训是在做无用功，或者说培训的效果不理想。

这就使得许多组织机构现在越来越重视如何计划、设计、实施和评价他们的培训课程。许多培训者也意识到，课程开发工作完成的好坏是决定教育和培训能否成功的重要因素。

参与式课程开发（Participatory Curriculum Development，以下简称PCD）是一种刚刚兴起并蓬勃发展的培训方式，它是建立在开发项目中的、许多成功的参与式案例的基础之上的。来自许多国家的越来越多的证据表明：PCD方法通过在培训者、参与者以及对培训及培训效果感兴趣的人们之间架起了一座友谊的桥梁，改进了培训课程的效果，实现了培训课程的可持续发展。

越来越多的人希望采用PCD方法来设计培训。与此同时，对那些能

在不同的学习环境下有效运用 PCD 方法的培训者的需求也很大。本书将为您提供非常明确的指导，帮助您在自己的工作中有效地运用 PCD 方法。

请看下面三个案例：这些案例都属于本书所要讨论的范围。它们向我们展示了参与式课程开发方法可以应用于不同环境、不同层次及不同形式的教育培训项目。

案例一 非正规学习

孩子无需参加任何培训就能学会说话、走路和吃饭。他们会观察别人是怎样做这些事的，然后通过模仿，并不断地尝试，直到获得成功。

虽然没有经过正规的训练，一个种了多年玉米的老农可以仅仅通过感觉判断玉米棒子是否已经成熟。也许他是通过观察家里的老人是怎么做的，然后试着效仿他们的做法；也许是因为他曾经在不同的时间摘过玉米棒子而摸索出了最佳收获时间。

案例二 在指导下学习：木工行业里的学徒

一个年轻人想成为木匠。于是，他找到附近一位很有经验的木匠，请他收自己为徒。每天，这个年轻人观察师傅做不同的木工活，然后试着模仿师傅的样子去做活。当徒弟出错的时候，师傅会帮他分析错在哪里。当徒弟做出一手漂亮的活时，师傅通常会表扬徒弟。如此这般，几次之后，徒弟就能很轻松地完成一些木工活了。他们用同样的方式去学习木工活里不同的技巧。师傅主要是给徒弟提建议，并做给徒弟看。终于，徒弟几乎可以不假思索地完成各种木工活了。两年之后，当这个年轻人和他的师傅对他的能力都感到比较满意的时候，他就可以开始自己的木工生涯，独立接活了。市场上对于木工的需求是相当大的，足以使师徒二人都能依靠自己的手艺过上很好的生活。

许多农村地区的大人和孩子会因为腹泻、体内寄生虫等疾病去地区卫生所就医，他们的健康状况普遍欠佳，政府对此十分担忧。一位顾问向卫生部部长指出，这些问题通常是由于食用不洁食品造成的。于是，政府决定就提高农村地区人们的卫生意识，在全国范围内开展一次大型活动。这次活动的一个重要环节是为社区卫生工作者组织一系列的培训。首都的组织者们决定把培训课安排在此次全国活动开展起来之后的第六个月进行。培训课由卫生部培训处的专家学者设计。它包括一系列理论方面的专题，比如病菌的种类，疾病的传播以及人体免疫系统的功能。由于课程实际编写所用时间比预计的要长得多，因此，直到开课前几天，省级卫生官员才拿到授课材料。由于组织者决定该课程要持续两周时间，故各个省的卫生官员事先通知所有村社区的卫生工作者集中到省城的一个培训中心。有些工作者因为在来省城的路上花了很长时间，所以迟到了；有些人压根就没来，因为第六个月是出成绩的重要时刻，他们根本无暇顾及培训。课程对所有受训者来说都是新的，所以培训者在讲解理论专题方面花了大量的时间，当然这部分也的确是课程的主要内容。由于要讲的内容太多了，大部分专题都是一带而过，而且也没有时间让受训人员提问。最后就剩下三天的时间来讨论食品卫生和准备食品时应该注意的问题。培训者在培训中心的小厨房里用老式的电器来演示在备菜过程中应该注



图1 非正规学习

意的食品卫生问题。由于厨房太小，大家需要轮流进去观摩培训者的演示。社区卫生工作者们到底学到了什么，没有人去评估。但在课程结束后有一个总的评价。所有学完培训课程的学员都获得了证书。

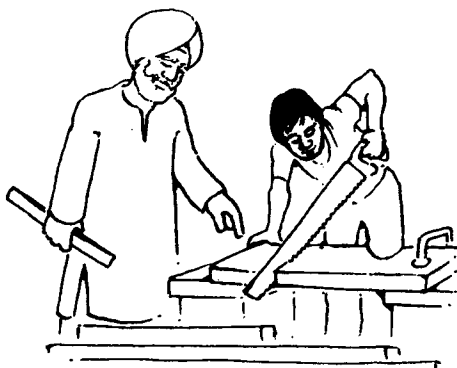


图2 在指导下学习



图3 通过正规的培训课程学习

你对这些例子有什么看法？它们都是杜撰的，但现实情况可能完全如此。在本书中，你能读到真实的案例。本书还给你提供了框架和工具以确保你自己的培训项目能够有效开展。（也许，你已经注意到了，最后的那个例子暗示了一些可能会影响培训课程效果的因素。）

本书能帮助你：

- 用参与式课程开发（PCD）方法来设计更为有效的培训课程；
- 使培训者、受训人员和其他有关方面的人都能参与到培训中来；
- 在 PCD 过程的各个环节发挥领导才能，提供帮助、培训和指导；
- 设计、应用和评估更有效的培训项目。

即使你在自己的专业领域里已经具有卓越的知识 and 技能，本书仍然能够帮助你提高在整个过程中的管理和协调能力，还能帮你组织更为有效的培训。

本书将带领你熟悉 PCD 方法的主要阶段，了解它的主要结构，熟悉一些具体的实际操作方法和工具。我们给出的是具体的、可操作的建议和方法。这样，不管你在世界的哪个角落，都能根据需要来改善 PCD 过程，使之适应当地的情况。我们提供的建议包括如何避免常见的问题以及如何克服其局限性。

我们希望本书能够帮助你和你的同事更有效地学习和培训他人。但请记住，本书并不是一个模板或是一个秘诀，它应该是一种指导，一种可以根据你的情况和需要进行调整的指导。我们请 VSO（译者注：VSO 是英国海外志愿服务社的英文缩写）的三位培训人员和课程开发人员为本书作了行动研究项目，在他们的工作中采用 PCD 循环系统。他们把自己的做法和修改方案以及使用结果都记录了下来。我们在书中引用了他们的案例。通过这些案例你可以看到他们是如何使 PCD 适应他们自己的实际情况的。我们希望这些信息能够让你了解在自己的工作中该如何灵活应用 PCD 方法。

本书还吸收了作者本人、VSO 以及国家级培训人员的丰富经验，提供了许多不同情境和不同领域中的例子。

读者对象 目标读者

无论你是哪个领域的专家，无论你从事什么工作，只要你参与培训、课程开发或人力资源开发，你都是本书的读者对象。你可以是非政府组

织的工作人员，也可以是政府部门或项目的工作人员，还可以是国际合作项目或援助项目的参与者，可以是一所学校或其他教育机构的工作人员，也可以是非正式培训项目的参与者，还可以是课程开发部门的工作人员。

如果你是社区工作人员、教师、学者、技术专家、职前或在职培训机构的工作人员，那么 PCD 方法对你将十分有用。你会发现，PCD 方法对于包括农业、林业、渔业、健康与营养、教育、社区与农村发展在内的任何领域，都是十分有用的。

如果你需要在更加宽泛的层面上推广参与和辅助技能，或者是开发教育和培训项目的工作，本书对你也将大有裨益。

本书提供的案例来源范围较广，包括不同的机构，这就充分说明 PCD 方法能够适应不同挑战和不同策略。



如何使用本书

第一部分探讨了有关培训的几个大问题。这一部分会谈到参与式课程开发的过程、方法和一些必要的个人技巧，包括协助与辅导、交流与沟通和合作与联合。这一部分还将介绍 PCD 方法的基本原则并简单了解一下 PCD 循环系统的主要阶段。

之后，我们会更详细地阐述我们是如何理解课程开发的，为什么课程开发对于学习是十分重要的，为什么学习与培训应该是参与式的。这样，你就能看到 PCD 方法的好处。我们会谈一谈谁应该加入到课程开发中来，而且会给出一些用参与式方法进行课程开发的实际案例。我们也会讨论你可能会面临的挑战并教给你战胜挑战的具体方法。

第一部分的另一个侧重点是培训和学习的过程。我们会探讨学习是如何发生的，什么能引起学习这种行为，是什么让学习有效，什么可能会阻碍有效的学习。我们会指导你如何进行辅助学习。我们还会探讨课程设计是怎样引发学习和变化的，一个有效的培训课程应该是什么样的，你如何才能监控和评价一个培训课程是否成功。

所有这些都是为了让你更好地理解第二部分的内容。第二部分将为你成功地实施 PCD 方法提供明确的指导。

致 谢

本书的出版得益于许多人的努力与帮助。Silke Bernau编辑让我们又一次领略到他出色而独到的眼光以及勤奋忘我的工作态度。VSO Books公司的Penny Amerena和Lara Carim也给予了极大的帮助和支持。VSO的开发工作主要采取参与式和合作式方法。三位来自VSO的志愿者 Julia Sander, Alexandra Schomburg 和 Valerie Blackwell不但与他们所在地的同事合作参与了行动研究来测试本书提出的观点和方法,还把他们的经验和想法与我分享,告诉我们他们在实施过程中是如何运用多种途径让参与式课程开发 (Participatory Curriculum Development, PCD) 机制有效运转起来的。这些VSO的经验与体会贯穿在整本书中,对于探讨在参与式课程开发的实际操作中如何进行合作很有参考价值。

还有很多一线培训教师也给我提供了灵感,他们也在实践中测试了本书提出的理念和方法。Abdil Segisbaev和吉尔吉斯斯坦的海尔威塔斯农业职业教育项目 (Agricultural and Rural Vocational Education Project) 的同事们提供了一些优秀的个案资料,这些资料告诉我们参与式课程开发在实践中意味着什么。Markus Arbenz和Bardolf Paul帮助创造了一个参与度极高的环境。在越南海尔威塔斯社会林业支持项目 (Helvetas Social Forestry Support Programme) 中,我们也从越南和瑞士同事身上学到了很多。Per Rudebjer, Joe Peters和Lydia Braakman的例子说明在参与教育及培训的过程中,友谊与职业兴趣能结合在一起。国际混农林业中心 (International Centre for Research in Agroforestry, ICRAF) 的

Jan Beniest和海尔威塔斯的Hans Schaltenbrand一直在世界各地的不同环境下推广PCD方法，发展研究学院的Robert Chambers, John Gaventa, Jethro Pettit以及他们的许多合作伙伴一起努力，不断从理论和实践上推广参与的概念以及参与式教学。许多来自不同背景的人们，包括农民、学员、教师、家长、作家、研究人员等，由于篇幅有限不能一一列举，他们都带着极大的热情与活力亲身参与。感谢所有这些朋友。

最后，我要对Mary, Sorcha和Meadhbh表示特别的感谢。没有他们的支持，我可能根本就不会开始写这本书，当然也就不会完成它。

目 录

第一部分 参与式课程开发与学习

——重点概念与问题

第一章 参与式课程开发

- 3/ 什么是参与式课程开发
- 3/ 什么是课程开发
- 5/ 为什么课程开发必须是参与式的
- 9/ 谁来参与,为什么,有关方面在PCD中的角色
- 11/ 为什么需要参与
- 13/ 参与在实践中意味着什么
- 14/ 参与式课程开发所面临的挑战
- 17/ PCD循环系统——行动框架

第二章 学习、改变与课程设计

- 21/ 为什么会产生学习行为,学习行为又是如何产生的
- 22/ 教与学的理论
- 23/ 成人是如何学习的
- 26/ 学习风格
- 33/ 学与变
- 35/ 总 结

第二部分 实施——PCD的实践

39/ 导言

第一章 现状分析/培训需求分析

- 41/ 提高课程开发人员对参与式方法的认识
- 42/ PCD研讨会的准备
- 45/ 研讨会的召开

- 65/ 现状分析
- 67/ 培训需求评估
- 73/ 数据收集

第二章 开发课程标准或框架

- 85/ 有关方面的参与
- 86/ 决定培训课程类型
- 89/ 回顾现行课程
- 90/ 设计课程框架

第三章 规划并开发详细课程

- 95/ 制定详细的教学目标
- 102/ 决定培训课程的内容、方法和材料
- 109/ 做培训提案和预算

第四章 实施/采用新课程

- 113/ 备课
- 117/ 在授课过程中如果需求变了,你该如何应对
- 119/ 实施新课程:教学方法

第五章 开发并完善PCD的评估体系

- 135/ PCD里的评价指什么
- 136/ 我们为什么要评价培训呢
- 137/ 哪些人应该参与课程评价
- 138/ 我们到底应该评价什么
- 139/ 评价方法
- 142/ 评价课程的方法
- 142/ 评价学习
- 144/ 评价工具
- 147/ 评价态度和信念
- 148/ 评价培训
- 152/ 问卷

第六章 维持PCD过程良性循环

160/ 反思和回顾的必要性

160/ 把体会记录下来并与他人分享

162/ 结束语

参考文献

第一部分

参与式课程开发与学习

——重要概念与问题

第一章 参与式课程开发

什么是参与式课程开发

参与式课程开发（PCD）是以大量农村地区课程开发的成功案例为基础的。来自不同国家的越来越多的经验表明：PCD方法改进了课程设计和培训的效果，并且使其越来越好。它有如下优势。

- 在培训者和其他有关人员之间建立了工作伙伴关系。
- 提升了大家对整个培训过程的参与度和责任感。
- 通过参与，受训人员可以更有效地学习。

PCD方法不仅仅是开发课程，它涉及整个培训过程。因此，本书给课程开发所下的定义可能比你想象的要广泛得多。

我们首先来探讨一下PCD循环系统中的一些主要概念。

什么是课程开发

所谓的课程开发是指什么呢？请你先回顾一下自己的经历。如果你已经有过设计课程和组织培训的经验，请在回答下面的问题之后再往下看。